



**DELIBERATION N° 21/164 AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE  
APPROUVANT LA RÉPARTITION DE CRÉDITS  
POUR « A FESTA DI A LINGUA » 2021**

**CHÌ APPROVA A SPARGHJERA DI CREDITI  
PER « A FESTA DI A LINGUA » 2021**

**SEANCE DU 30 SEPTEMBRE 2021**

L'an deux mille vingt et un, le trente septembre, l'Assemblée de Corse, convoquée le 16 septembre 2021, s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances sous la présidence de Mme Marie-Antoinette MAUPERTUIS, Présidente de l'Assemblée de Corse.

**ETAIENT PRESENTS : Mmes et MM.**

Jean-Félix ACQUAVIVA, Jean-Christophe ANGELINI, Danielle ANTONINI, Jean-Baptiste ARENA, Véronique ARRIGHI, Serena BATESTINI, Paul-Félix BENEDETTI, Jean-Marc BORRI, Vanina BORROMEI, Valérie BOZZI, Marie-Claude BRANCA, Françoise CAMPANA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, Vannina CHIARELLI-LUZI, Cathy COGNETTI-TURCHINI, Anna Maria COLOMBANI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Petru Antone FILIPPI, Lisa FRANCISCI, Eveline GALLONI D'ISTRIA, Pierre GHIONGA, Jean-Charles GIABICONI, Josepha GIACOMETTI-PIREDDA, Pierre GUIDONI, Vanina LE BOMIN, Ghjuvan'Santu LE MAO, Don Joseph LUCCIONI, Saveriu LUCIANI, Laurent MARCANGELI, Sandra MARCHETTI, Marie-Thérèse MARIOTTI, Marie-Antoinette MAUPERTUIS, Georges MELA, Jean-Martin MONDOLONI, Paula MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, Jean-Paul PANZANI, Chantal PEDINIELLI, Marie-Anne PIERI, Véronique PIETRI, Antoine POLI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Louis POZZO DI BORGO, Paul QUASTANA, Anne-Laure SANTUCCI, Jean-Michel SAVELLI, Joseph SAVELLI, François SORBA, Julia TIBERI, Hervé VALDRIGHI, Hyacinthe VANNI

**ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :**

M. Jean BIANCUCCI à M. Hyacinthe VANNI  
M. Didier BICCHIERAY à M. Jean-Michel SAVELLI  
M. Paul-Joseph CAITUCOLI à M. François SORBA  
M. Xavier LACOMBE à M. Georges MELA  
M. Jean-Jacques LUCCHINI à M. Jean-Paul PANZANI  
M. Jean-Louis SEATELLI à M. Pierre GHIONGA  
Mme Charlotte TERRIGHI à Mme Christelle COMBETTE

**L'ASSEMBLEE DE CORSE**

- VISTU** u Codici ginirali di i cullittività tarritoriali, titulu II - libru IV - IV<sup>a</sup> parti, è in particulari i so articuli L. 4421-1 à L. 4426-1 è R. 4425-1 à D. 4425-53,
- VU** le Code général des collectivités territoriales, titre II, livre IV, IV<sup>ème</sup> partie, et notamment ses articles L. 4421-1 à L. 4426-1 et R. 4425-1 à D. 4425-53,
- VISTU** a leghji n<sup>u</sup> 2020-1379 di u 14 di nuvembri 2020 chì auturizeghja a prurugazioni di l'urgenza sanitaria è chì porta misuri varii di gistioni di a crisa sanitaria,
- VU** la loi n° 2020-1379 du 14 novembre 2020 autorisant la prorogation de l'état d'urgence sanitaire et portant diverses mesures de gestion de la crise sanitaire,
- VISTU** a leghji n<sup>u</sup> 2021-689 di u 31 di maghju di u 2021 relativa à a gistioni di l'isciuta da a crisa sanitaria,
- VU** la loi n° 2021-689 du 31 mai 2021 relative à la gestion de la sortie de crise sanitaire,
- VISTU** l'urdiranza n<sup>u</sup> 2020-391 di u 1<sup>mu</sup> d'aprili di u 2020 chì hà par fini di assicurà a cuntinuità di u funziunamentu di l'istituzioni lucali è di l'asarciziu di i cumpitenzi di i cullittività tarritoriali è di i stabilimenti publichi lucali par fà fronti à l'epidemia di Covid-19,
- VU** l'ordonnance n° 2020-391 du 1<sup>er</sup> avril 2020 visant à assurer la continuité du fonctionnement des institutions locales et de l'exercice des compétences des collectivités territoriales et des établissements publics locaux afin de faire face à l'épidémie de Covid-19,
- VISTU** u decretu n<sup>u</sup> 2021-699 di u 1<sup>mu</sup> di ghjunghju di u 2021 chì priscrivi i dispusizioni ginirali chì accorrini pà a gistioni di l'isciuta da a crisa sanitaria, mudificatu,
- VU** le décret n° 2021-699 du 1<sup>er</sup> juin 2021 prescrivant les mesures générales nécessaires à la gestion de la sortie de crise sanitaire, modifié,
- VISTU** a dilibarazioni n<sup>u</sup> 15/037 AC di l'Assemblea di Corsica di u 13 di marzu di u 2015 chì porta aduzzioni di u rigulamentu di l'aiuti relativi à u sviluppu, a prumuzioni è a difusioni di a lingua corsa,
- VU** la délibération n° 15/037 AC de l'Assemblée de Corse du 13 mars 2015 adoptant le règlement des aides relatives au développement, à la promotion et à la diffusion de la langue corse,
- VISTU** a dilibarazioni n<sup>u</sup> 15/080 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di u 2015 chì porta aduzzioni di u cumplimentu à u rigulamentu di l'aiuti relativi à u sviluppu, a prumuzioni è a difusioni di a lingua corsa,
- VU** la délibération n° 15/080 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 adoptant le complément au règlement des aides relatives au développement, à la promotion et à la diffusion de la langue corse,
- VISTU** a dilibarazioni n<sup>u</sup> 15/083 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di u 2015 chì approva u Pianu Lingua 2020 « Pà a nurmalizzazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bislingua »,
- VU** la délibération n° 15/083 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 approuvant le Plan Lingua 2020 « Pà a nurmalizzazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bislingua »,

- VISTU** a dilibrazioni n° 15/253 AC di l'Assemblea di Corsica di u 29 d'uttrovi di u 2015 dendu accunsentu à u cuntrattu di pianu Statu-Righjoni 2015-2020,  
**VU** la délibération n° 15/253 AC de l'Assemblée de Corse du 29 octobre 2015 adoptant le contrat de plan Etat-Région pour la Corse 2015-2020,
- VISTU** a dilibrazioni n° 18/139 AC di l'Assemblea di Corsica di u 30 di maghju di u 2018 chì approva u regulamentu bughjittariu è finanziariu di a Cullittività di Corsica,  
**VU** la délibération n° 18/139 AC de l'Assemblée de Corse du 30 mai 2018 portant approbation du règlement budgétaire et financier de la Collectivité de Corse,
- VISTU** a dilibrazioni n° 21/056 AC di l'Assemblea di Corsica di u 25 di marzu di u 2021 chì approva u Bughjettu Primitivu di a Cullittività di Corsica par u 2021,  
**VU** la délibération n° 21/056 AC de l'Assemblée de Corse du 25 mars 2021 adoptant le budget primitif de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2021,
- VISTU** a dilibrazioni n° 21/119 AC di l'Assemblea di Corsica di u 22 di Iuddu di u 2021 aduttendu u quattru ginirali d'organizzazioni è di u seguitu di i riunioni publichi di l'Assemblea di Corsica  
**VU** la délibération n° 21/119 AC de l'Assemblée de Corse du 22 juillet 2021 approuvant le cadre général d'organisation et de déroulement des séances publiques de l'Assemblée de Corse,
- VISTU** u discriptivu di scadenzi di i crediti di pagamentu rattacatu à u presentu raportu di u Pridenti di u Cunsigliu Isicativu di Corsica,  
**VU** le tableau d'échéancier des crédits de paiement annexé au rapport du Président du Conseil exécutif de la Corse,
- NANTU** à u raportu di u Pridenti di u Cunsigliu isicativu di Corsica,  
**SUR** rapport du Président du Conseil exécutif de Corse,
- NANTU** à u raportu di a Cummissioni di l'Aducazioni, di a Cultura, di a Cuisioni Suciali è di a Saluta,  
**SUR** rapport de la Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale et de la Santé,
- DOPU** avisu di a Cummissioni di i Finanzi è di a Fiscalità,  
**APRES** avis de la Commission des Finances et de la Fiscalité,

### **APRES EN AVOIR DELIBERE**

A l'unanimité,

**Ont voté POUR (63) : Mmes et MM.**

Jean-Félix ACQUAVIVA, Jean-Christophe ANGELINI, Danielle ANTONINI, Jean-Baptiste ARENA, Véronique ARRIGHI, Serena BATTESTINI, Paul-Félix BENEDETTI, Jean BIANCUCCI, Didier BICCHIERAY, Jean-Marc BORRI, Vanina BORROMEI,

Valérie BOZZI, Marie-Claude BRANCA, Paul-Joseph CAITUCOLI, Françoise CAMPANA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, Vannina CHIARELLI-LUZI, Cathy COGNETTI-TURCHINI, Anna Maria COLOMBANI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Petru Antone FILIPPI, Lisa FRANCISCI, Eveline GALLONI D'ISTRIA, Pierre GHIONGA, Jean-Charles GIABICONI, Josepha GIACOMETTI-PIREDDA, Pierre GUIDONI, Xavier LACOMBE, Vanina LE BOMIN, Ghjuvan'Santu LE MAO, Don Joseph LUCCIONI, Jean-Jacques LUCCHINI, Saveriu LUCIANI, Laurent MARCANGELI, Sandra MARCHETTI, Marie-Thérèse MARIOTTI, Marie-Antoinette MAUPERTUIS, Georges MELA, Jean-Martin MONDOLONI, Paula MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, Jean-Paul PANZANI, Chantal PEDINIELLI, Marie-Anne PIERI, Véronique PIETRI, Antoine POLI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Louis POZZO DI BORGIO, Paul QUASTANA, Anne-Laure SANTUCCI, Jean-Michel SAVELLI, Joseph SAVELLI, Jean-Louis SEATELLI, François SORBA, Charlotte TERRIGHI, Julia TIBERI, Hervé VALDRIGHI, Hyacinthe VANNI

**ARTICLE PREMIER :**

**DECIDE** de répartir ainsi qu'il suit les crédits inscrits à la rubrique :

**ARTICULU PRIMU :**

**DICIDI** di fà a ripartizioni cumu stabbilita quì sottu di i crediti iscritti :

ORIGINE : BP 2021  
URIGHJINI : BP 2021

PROGRAMME : 4312  
PRUGRAMMA : 4312

Programme - Langue corse - Culture - Chapitre 933 - Fonction 311 - Compte 65748 (association) ; 657348 (commune) ; 65742 (entreprise)  
Prugramma - Lingua corsa - Cultura - Capitulu 933 - Funzioni 311 - Contu 65748 (associ) ; 657348 (cumuni) ; 65742 (intrapresi)

**Montant Disponible.....493 908 euros**  
**Muntanti dispunibuli.....493 908 eurò**

- Aide à l'association U TEATRINU pour la réalisation d'ateliers de théâtre en langue corse auprès de collégiens et de lycéens.....**7 500,00 Euros**
- Aide à la mairie d'AIACCIU pour la réalisation de plusieurs animations  
.....**8 000,00 Euros**
- Aide à la mairie de BIGUGLIA pour la réalisation de plusieurs animations  
.....**8 000,00 Euros**
- Aide à la mairie de BASTIA pour l'organisation de 10 jours festifs de la Sant'Andria à la Festa di a Nazione .....**8 000,00 Euros**
- Aide à l'association GIRASOLE pour la tenue de représentations théâtrales  
.....**7 000,00 Euros**
- Aide à l'association THEATRE DU COMMUN pour la tenue de représentations théâtrales et de cours de théâtre.....**7 500,00 Euros**

- Aide à l'association KARATE FURIANINCU pour les journées portes ouvertes et les cours de karaté en corse.....**7 500,00 Euros**
- Aide à l'association BRAMA PRODUCTION pour l'enregistrement de libretti et leur diffusion.....**16 500,00 Euros**
- Aide à l'association MANDEO pour 2 journées de promotion de la mandoline .....**6 000,00 Euros**
- Aide à l'entreprise LA PETITE COWORKERIA pour l'organisation d'ateliers, de conférences et de workshops sur la place de la langue corse dans le monde du travail .....**8 000,00 Euros**
- Aide à l'association IITM pour l'adaptation en corse d'une pièce de théâtre et l'organisation d'échanges autour d'œuvres littéraires .....**6 000,00 Euros**
- Aide à l'association ADMR2A pour l'organisation de journée découverte du patrimoine à ses adhérents sur la Corse-du-Sud .....**9 000,00 Euros**
- Aide à l'association INEACEM pour l'organisation de manifestations culturelles et patrimoniales .....**16 500,00 Euros**
- Aide à l'entreprise A CUCHJARINA pour la tenue d'ateliers de cuisine immersifs .....**8 000,00 Euros**
- Aide à l'entreprise SANTA MARIA DI LOTA pour la tenue d'ateliers de cuisine immersifs ; .....**2 500,00 Euros**
- Aide à la mairie de PORTIVECHJU pour l'organisation de représentations théâtrales, de spectacles, de tables de rencontres et d'échanges .....**16 500,00 Euros**
- Aide à la mairie de GHISUNACCIA pour l'organisation de sorties, d'échanges, d'ateliers de théâtres, de projection de films .....**13 000,00 Euros**
- Aide à la SARL LES FILMS DU TOURBILLON pour la projection de films en milieu scolaire .....**8 000,00 Euros**
- Aide à l'association LMO PROMOZIONE pour la tenue de concerts pédagogiques ; .....**16 500,00 Euros**
- Aide à l'association U PINZIGLIONE pour la réalisation d'almanach des fruits et légumes pour les écoliers.....**3 000,00 Euros**
- Aide à la commune de PRUNELLI DI FIUMORBU pour l'organisation d'ateliers et de spectacles en langue corse.....**5 500,00 Euros**
- Aide à la communauté de communes de CELAVU PRUNELLI pour l'organisation de journées de jeux et de découverte de la morra è du chjami è rispondi .....**1 300,00 Euros**

- Aide à l'association U SVEGLIU CALVESE pour l'organisation de journées de découverte du patrimoine calvais .....**8 000,00 Euros**
- Aide à l'UNIVERSITE DE CORSE pour la création de supports pédagogiques et une manifestation avec les scolaires.....**6 000,00 Euros**
- Aide à l'association FESTIVAL DU FILM DE LAMA pour l'organisation d'ateliers découverte du cinéma pour les enfants.....**8 000,00 Euros**
- Aide à l'association A FILETTA pour l'organisation de conférences-concerts .....**17 000,00 Euros**
- Aide à l'association CPIE A RINASCITA pour l'organisation de rallyes thématiques à destination des écoliers.....**19 000,00 Euros**
- Aide à l'association ACROBATICA MACHINA pour la tenue de projection de films dans les collèges et d'échanges avec les élèves .....**15 000,00 Euros**
- Aide à l'association ARIA pour l'organisation d'une journée festive autour de la langue corse.....**7 000,00 Euros**
- Aide à la mairie de SARTENE pour l'organisation de cours de théâtre, de concerts, de conférences et de festivités liées à la langue corse.....**9 000,00 Euros**
- Aide à l'association PEP2B pour l'organisation de rencontres inter-collèges sur les thématiques de la langue, de la culture, du patrimoine.....**7 000,00 Euros**
- Aide à l'association FABBRICA CULTURALE CASELLARTE pour la production d'histoires en corse, leur impression et l'exposition qui suivra.....**6 500,00 Euros**
- Aide à l'association COMPAGNIE TEATREUROPA pour la tenue de 12 représentations théâtrales en langue corse.....**16 500,00 Euros**
- Aide à l'association GJHUVENTÙ CERVIUNINCU pour l'organisation d'une tournée de chants d'enfants de la Costa Verde au sein de tous ses villages .....**5 000,00 Euros**
- Aide à l'association SCAGNU MUNTAGNOLU DI U NEBBIU pour l'organisation de sorties pédestres à destination des différents publics (scolaires, intergénérationnels, porteurs de handicap).....**3 000,00 Euros**
- Aide à l'association CAL IN FESTA pour la mise en place d'actions diverses de promotion de la langue (spectacles, ateliers de cuisine, de recyclage), représentations théâtrales et de promotion des arts.....**8 000,00 Euros**
- Aide à l'association MJC - UNA CASA PA TUTTI pour la tenue de 2 concerts en langue corse.....**3 500,00 Euros**
- Aide à la commune de BELGODERE pour la tenue d'une journée festive dans l'école bilingue de la commune.....**1 700,00 Euros**

● Aide à l'association FREQUENZA NOSTRA pour la réalisation et la présentation de films dans les écoles bilingues d'Aiacciu.....**10 000,00 Euros**

● Aide au GRETA 2A pour la tenue de formations autour de l'apiculture en langue corse.....**3 000,00 Euros**

**MONTANT AFFECTE : .....343 000,00 Euros**

**DISPONIBLE A NOUVEAU : .....150 908,00 Euros**

**ARTICLE 2 :**

La présente délibération fera l'objet d'une publication au recueil des actes administratifs de la Collectivité de Corse.

**ARTICULU 2 :**

Sta dilibarazioni farà l'ughjettu di una publicazioni in a raccolta di l'atti amministrativi di a Cullittività di Corsica.

Aiacciu, le 30 septembre 2021

La Présidente de l'Assemblée de Corse,



Marie-Antoinette MAUPERTUIS

# **ASSEMBLEE DE CORSE**

**2 EME SESSION ORDINAIRE DE 2021**

**REUNION DES 30 SEPTEMBRE ET 1ER OCTOBRE 2021**

**RAPPORT DE MONSIEUR  
LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE**

**FESTA DI A LINGUA 2021**

**FÊTE DE LA LANGUE 2021**

**COMMISSION(S) COMPETENTE(S) :** Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale  
et de la Santé

Commission des Finances et de la Fiscalité



## RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

### Rapportu Festa di a lingua 2021

Dopu à l'edizione 2020 di a Festa di a lingua attempata à u mese di settembre pè via di u Covid-19, avemu vulsutu chì quist'annu, pè a decesima edizione, st'eventu popolare è festivu ritruvessi e so date abituale di maghju à lugliu. Disgraziosamente, torn'una volta si passerà dopu à l'estate. Sti dui mesi di prumuzione di a lingua corsa, cù a prima edizione in u 2012 cù a simana di a lingua, sò pocu à pocu diventati una manifestazione maiò in tutta a Corsica.

Pè st'annu, a Festa di a lingua corsa 2021 principièra u 26 di settembre è si compierà pè l'8 di dicembre, da a ghjurnata europea di e lingue è a decesima edizione di Linguimondi dinù à a Festa di a Nazione.

Torna una volta i nostri partenarii ci anu seguitatu in sta mossa di prumuzione di a nostra lingua è torna una volta c'anu prupostu idee nove, prughjetti culturali, patrimoniali, culinari è spurtivi.

Cusì 40 strutture ci anu rispostu à a chjama à prughjetti pè a Festa di a lingua 2021, ci sò 25 associ, 9 cumune, 4 imprese è 2 centru di furmazione.

Anu un bugettu glubale previsiunale di 471 392,33 € è prupunemu di suvvenzionalli sin'à 343 000 €, fendu un livellu di suvvenzione di 72 %.

Hè cusì ch'eu vi prupongu d'affettà sti crediti è d'attribuisce e suvvenzione cum'è presentate in u tavulellu allegatu.

Après l'édition 2020 d'« A Festa di a lingua » reportée au mois de septembre pour des raisons sanitaires, il a été souhaité que ce moment festif, pour sa dixième année, retrouve ses dates habituelles, de mai à juillet.

Malheureusement, une fois encore, nous avons été contraints de reporter au mois de septembre, jusqu'à décembre.

Cette année, A Festa di a lingua corsa commencera le 26 septembre pour la journée européenne des langues, et se terminera le 8 décembre pour A Festa di a Nazione.

Une fois encore, nos partenaires ont répondu massivement à l'appel à projets Festa di a lingua 2021, avec 40 structures qui proposent des manifestations à cette occasion (25 associations, 9 communes et intercommunalités, 4 entreprises et 2 centres de formation).

Leur budget prévisionnel global est de 471 392,33 €.

Nous proposons de les accompagner à hauteur de 343 000 €, soit un niveau de subvention de 72 %.

Ainsi, je vous propose d'affecter ces crédits et de les attribuer comme précisé dans le tableau annexé à la délibération.

**Je vous prie de bien vouloir en délibérer.**

